

**KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 1472/97****av 28. juli 1997****om endring av forordning (EØF) nr. 3201/90 om fastsettelse av nærmere regler for betegnelse på og presentasjon av vin og druemost(\*)**

KOMMISJONEN FOR DEI EUROPEISKE FELLESKAPA HAR —

med tilvising til traktaten om skipinga av Det europeiske fellesskapet,

med tilvising til rådsforordning (EØF) nr. 822/87 av 16. mars 1987 om den felles markedsordning for vin<sup>(1)</sup>, sist endra ved forordning (EF) nr. 536/97<sup>(2)</sup>, særleg artikkel 75 nr. 5, og

ut frå desse synsmåtane:

I rådsforordning (EØF) nr. 2392/89<sup>(3)</sup>, sist endra ved forordning (EF) nr. 1427/96<sup>(4)</sup>, er det fastsett allmenne reglar for nemning på og presentasjon av vin og druemost.

I kommisjonsforordning (EØF) nr. 3201/90<sup>(5)</sup>, sist endra ved forordning (EF) nr. 609/97<sup>(6)</sup>, er det fastsett nærmare reglar for nemning på og presentasjon av vin og druemost.

Uttrykk som gjeld mogning av «vinho regional» og av kvalitetsvinar frå særskilte dyrkingsområde (kvsd), er vortne godkjende i Portugal. For at desse uttrykka skal kunne nyttast som valfrie nemningar på etikettane til desse vinane, må dei setjast inn i artikkel 17 nr. 2 bokstav c) i).

Uttrykk som gjeld tapping av vin, er vortne godkjende i Hellas. For at desse uttrykka skal kunne nyttast på etikettane til desse vinane, må dei setjast inn i artikkel 18 nr. 1 bokstav f) og i artikkel 18 nr. 3 bokstav f).

Vedlegg I og III til forordning (EØF) nr. 3201/90 bør tilpassast slik at det vert teke omsyn til uttrykk for ein finare kvalitet, til namn på vinstokksortar som kan nyttast for vinar som er importerte frå San Marino, og til namn på vinstokksortar som kan nyttast for vinar som er importerte frå Den slovakiske republikken.

\*) Denne EF-rettsakten, kunngjort i EFT L 200 av 29.7.1997, s. 18, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 81/98 av 31. juli 1998 om endring av EØS-avtalens protokoll 47 om opphevelse av tekniske hindringer for handel med vin, se denne utgaven av EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende.

<sup>(1)</sup> TEF nr. L 84 av 27.3.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> TEF nr. L 83 av 25.3.1997, s. 5.

<sup>(3)</sup> TEF nr. L 232 av 9.8.1989, s. 13.

<sup>(4)</sup> TEF nr. L 184 av 24.7.1996, s. 3.

<sup>(5)</sup> TEF nr. L 309 av 8.11.1990, s. 1.

<sup>(6)</sup> TEF nr. L 93 av 8.4.1997, s. 9.

Særleg artikkel 26 og artikkel 29 nr. 1 i forordning (EØF) nr. 2392/89 vert endra ved forordning (EF) nr. 1427/96 med omsyn til lista over importerte vinar som vert nemnde ved hjelp av ei geografisk nemning. Den lista som er nemnd i artikkel 29 nr. 1 siste leddet i den sistnemnde forordninga, bør utarbeidast, og vedlegg II til forordning (EØF) nr. 3201/90 bør tilpassast i samsvar med dette.

Visse medlemmer av Verds handelsorganisasjonen (WTO) har gjeve melding til Rådet for avtala om handelsrelaterte sider ved immaterialrettar<sup>(7)</sup> (TRIPS-avtala) om lovgjevinga si med omsyn til geografiske nemningar, og det er difor ikkje naudsynt å krevje at dei skal leggje den same lovgjevinga fram for Kommisjonen.

Dei andre medlemsstatane i WTO som gjer bruk av overgangsføresegnene i artikkel 65 nr. 2 i TRIPS-avtala, har likevel lagt fram for Kommisjonen den gjeldande lovgjevinga si om geografiske nemningar.

Visse administrative problem har gjort at oversendinga til Kommisjonen av lovgjevinga om geografiske nemningar i Russland og Ukraina er vorten seinka. For at handelen ikkje skal verte skipla, kan desse statane halde ved lag dei ordningane som fanst før 1. september 1997, og statane bør mellombels klassifiserast i liste B i vedlegg II inntil lovgjevinga deira vert stadfesta.

Dei geografiske nemningane for vin som er importert frå dei tredjestatane som er nemnde i vedlegg II til forordninga, må ikkje kunne forvekslast med eit uttrykk som vert nytta som nemning på ein kvsd som er oppført i den lista som er nemnd i artikkel 1 nr. 3 i rådsforordning (EØF) nr. 823/87<sup>(8)</sup>, sist endra ved forordning (EF) nr. 1426/96<sup>(9)</sup>, på ein bordvin som er oppført i den lista som er utarbeidd i samband med artikkel 2 nr. 3 bokstav i) i forordning (EØF) nr. 2392/89, eller på ein annan importert vin som er oppført i listene i dei avtalene som er gjorde mellom tredjestatar og Fellesskapet. Det må gå klart fram at dei ikkje kan vere heilt eller delvis identiske med desse nemningane, og at dei særleg må vere påførde etiketten på ein slik måte at dei er lette å skilje frå andre opplysningar.

Dei tiltaka som er fastsette i denne forordninga, er i samsvar med fråsegna frå Forvaltingsutvalet for vin —

<sup>(7)</sup> TEF nr. L 336 av 23.12.1994, s. 213.

<sup>(8)</sup> TEF nr. L 84 av 27.3.1987, s. 59.

<sup>(9)</sup> TEF nr. L 184 av 24.7.1996, s. 1.

VEDTEKE DENNE FORORDNINGA:

*Artikkel 1*

I forordning (EØF) nr. 3201/90 vert det gjort følgjande endringar:

1. I artikkel 3 nr. 3 bokstav f) går uttrykket «garrafeira» ut.

2. Artikkel 11 nr. 2 skal lyde:

«2. For gjennomføringen av artikkel 29 nr. 1 siste ledd i forordning (EØF) nr. 2392/89 kan geografiske angivelser brukt til å betegne en vin som er importert fra en tredjestat oppført i vedlegg II til denne forordning, ikke være helt eller delvis identiske med de angivelser som er omhandlet i nevnte artikkel, og må særleg angis på etiketten til den importerte vinen på en slik måte at de klart kan skjelnest fra andre angivelser.»

3. I artikkel 17 nr. 2 bokstav c) i) skal femte strekpunktet lyde:

«— «velho» for portugisisk kvbd og «garrafeira» for portugisisk «vinho regional» og portugisiske kvbd, forutsatt at de portugisiske bestemmelsene om bruken av slike angivelser overholdes.»

4. I artikkel 18

— nr. 1 skal bokstav f) lyde:

«f) for gresk vin, «εμφιάλωση από τον αμπελοργό» (tappet av vindyrker), «εμφιάλωση από τον παραγωγό» (tappet av produsent), «εμφιάλωση από τον αμπελοργό-παραγωγό» (tappet av vindyrker/produsent), «εμφιάλωση από ομάδα αμπελοργών» (tappet av produsentsammenslutninger) og, når vilkårene fastsatt i artikkel 6 i denne forordning er oppfylt, «εμφιάλωση στον πύργο», «εμφιάλωση στο μοναστήρι», «εμφιάλωση στο καστρο», «εμφιάλωση στο κτήμα», «εμφιάλωση στη βίλλα» og «εμφιάλωση στο αρχοντικό»,»

— nr. 3 skal ny bokstav f) lyde:

«f) for gresk vin, «εμφιάλωση στη ζώνη παραγωγής» (tappet i produksjonsområdet), «εμφιάλωση στον τόπο παραγωγής» (tappet i produksjonsregionen), «εμφιάλωση στη ζώνη» (tappet i ...) etterfulgt av navnet på det aktuelle bestemte dyrkingsområdet og/eller navnet på kommunen som befinner seg i det bestemte dyrkingsområdet.»

5. Vedlegg I, II og IV vert endra i samsvar med vedlegget til denne forordninga.

*Artikkel 2*

Denne forordninga tek til å gjelde sjuande dagen etter at ho er kunngjord i *Tidend for Dei europeiske fællesskapa*.

Artikkel 1 nr. 2 skal nyttast frå 1. september 1997.

Denne forordninga er bindande i alle delar og gjeld direkte i alle medlemsstatane.

Utfjerda i Brussel, 28. juli 1997.

*For Kommisjonen*

Franz FISCHLER

*Medlem av Kommisjonen*

**VEDLEGG**

I. I vedlegg I til forordning (EØF) nr. 3201/90 vert det gjort følgjande endringar:

I nr. «11. SAN MARINO» vert følgjande nemningar for finare kvalitet lagde til:

«— «vino ad indicazione d'origine»

— «vino ad indicazione d'origine Riserva»»

II. Vedlegg II til forordning (EØF) nr. 3201/90 skal lyde:

«*VEDLEGG II*

Liste nevnt i artikkel 11 nr. 2 over tredjestater som kan eksportere vin betegnet med en geografisk angivelse til Den europeiske union

**A. Liste over tredjestater nevnt i artikkel 29 nr. 1 bokstav a) i forordning (EØF) nr. 2392/89<sup>(1)</sup>**

*A.1. WTO-medlemsstater som har meddelt sin lovgivning om geografiske angivelser i henhold til artikkel 63 nr. 2 i TRIPS-avtalen:*

1. SØR-AFRIKA

2. AUSTRALIA

Listen nevnt i artikkel 29 nr. 1 siste ledd i forordning (EØF) nr. 2392/89 er den som er oppført under bokstav B («Viner med opprinnelse i Australia») i vedlegg II til avtalen av 1994 mellom Fellesskapet og Australia om handel med vin<sup>(2)</sup>.

3. BULGARIA

Listen nevnt i artikkel 29 nr. 1 siste ledd i forordning (EØF) nr. 2392/89 er den som er oppført under bokstav B («Viner med opprinnelse i Bulgaria») i vedlegget til avtalen av 1993 mellom Fellesskapet og Republikken Bulgaria om gjensidig beskyttelse og kontroll av betegnelser på vin<sup>(3)</sup>.

4. DE FORENTE STATER

5. UNGARN

Listen nevnt i artikkel 29 nr. 1 siste ledd i forordning (EØF) nr. 2392/89 er den som er oppført under bokstav B («Viner med opprinnelse i Republikken Ungarn») i vedlegget til avtalen av 1993 mellom Fellesskapet og Republikken Ungarn om gjensidig beskyttelse og kontroll av betegnelser på vin<sup>(4)</sup>.

6. NEW ZEALAND

7. DEN TSJEKKISKE REPUBLIKK

8. DEN SLOVAKISKE REPUBLIKK

<sup>(1)</sup> Oppføringen av en stat i denne listen berører ikke statens og Fellesskapets rettigheter og forpliktelser innen rammen av WTO, særlig i henhold til TRIPS-avtalen.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 86 av 31.3.1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 337 av 31.12.1993, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 337 av 31.12.1993, s. 94.

## 9. ROMANIA

Listen nevnt i artikkel 29 nr. 1 siste ledd i forordning (EØF) nr. 2392/89 er den som er oppført under bokstav B («Viner med opprinnelse i Romania») i vedlegget til avtalen av 1993 mellom Fellesskapet og Romania om gjensidig beskyttelse og kontroll av betegnelser på vin<sup>(1)</sup>.

## 10. SVEITS

## 11. SLOVENIA

A.2. *WTO-medlemsstater som påberoper seg overgangsbestemmelsene i artikkel 65 nr. 2 i TRIPS-avtalen, og som har lagt fram sin lovgivning om geografiske angivelser for Kommisjonen:*

## 1. ARGENTINA

## 2. CHILE

## 3. KYPROS

## 4. EGYPT

## 5. ISRAEL

## 6. MAROKKO

## 7. MEXICO

## 8. TUNISIA

## 9. TYRKIA

## 10. URUGUAY

**B. Liste over tredjestater nevnt i artikkel 29 nr. 1 bokstav b) i forordning (EØF) nr. 2392/89**

## 1. ALGERIE

## 2. DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIKK MAKEDONIA

## 3. KROATIA

## 4. MOLDAVIA

5. RUSSLAND<sup>(2)</sup>

## 6. SAN MARINO

7. UKRAINA<sup>(2)</sup>

III. I vedlegg IV vert det gjort følgjande endringar:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 337 av 31.12.1993, s. 178.

<sup>(2)</sup> Midlertidig klassifisering inntil lovgivningen bekrefte.

1. Nr. «16. SAN MARINO» skal lyde:

«16. SAN MARINO

Navn på sorter tillatt i Fellesskapet

Biancale

Canino

Cargarello

Chardonnay

Moscato

Pinot Bianco

Ribolla

Sangiovese».

2. I nr. «19. DEN SLOVAKISKE REPUBLIKK» vert følgjande vinstokksort lagd til:

«Chardonnay».